



البنك السعودي للاستثمار
The Saudi Investment Bank

Disclosure and Transparency Policy

سياسة الإفصاح والشفافية

Prepared By:	Corporate Governance Department	إدارة حوكمة الشركات	إعداد السياسة:
Approved By:	Board of Directors	مجلس الإدارة	اعتماد السياسة:

Approval Version Control

Version	Date
1	April 7, 2021
2	April 2023
3	April 2025

Policy Owner:	Corporate Governance Department	إدارة حوكمة الشركات	مالك السياسة
Custodian:	Policies and Procedures Department	إدارة السياسات والإجراءات	المسؤول عن الحفاظ على السياسة

Abbreviations	3	٣	الإختصارات
Definitions	4	٤	التعريفات
1 Introduction	7	٧	المقدمة ١
1.1 Policy Definition	7	٧	١,١ تعريف السياسة
1.2 Purpose of the Policy	7	٧	١,٢ الغرض من السياسة
1.3 Bank's Documents Used in Tandem	7	٧	١,٣ وثائق البنك المستخدمة مع السياسة
1.4 Regulatory Reference Documents	7	٧	١,٤ الوثائق التنظيمية المرجعية
1.5 Ownership and Updates	8	٨	١,٥ الملكية والتحديثات
2 Reporting and Disclosing Conflict of Interest	9	٩	٢ الإبلاغ والإفصاح عن تعارض المصالح
3 Disclosure and Transparency	9	٩	٣ الإفصاح والشفافية
3.1 Disclosure of Material Developments	9	٩	3.1 الإفصاح عن التطورات الجوهرية
3.2 Disclosure of Special Events	10	١٠	3.2 الإفصاح عن أحداث خاصة
3.3 Disclosure of Financial Information	15	١٥	3.3 الإفصاح عن المعلومات المالية
3.4 Board of Directors' Report	17	١٧	3.4 تقرير مجلس الإدارة
3.5 Disclosures on Bank's Website	23	٢٣	3.5 الإفصاح على الموقع الإلكتروني للبنك
3.6 The Audit Committee's Report	25	٢٥	3.6 تقرير لجنة المراجعة
3.7 Regulators Disclosure Requirements	25	٢٥	3.7 متطلبات الإفصاح للجهات التنظيمية
3.8 Register of Disclosures	28	٢٨	3.8 سجل الإفصاحات
3.9 Publication	29	٢٩	3.9 النشر
4 General Requirements for announcements on Tadawul	29	٢٩	٤ المتطلبات العامة للإعلانات على "تداول"
5 Language Dominance in Discrepancies	31	٣١	٥ السيادة اللغوية في حالات التعارض

Abbreviations

الاختصارات

Term	Full Form
BOD / Board	Board of Directors
CEO	Chief Executive Officer
CFO	Chief Financial Officer
CMA	Capital Market Authority.
MC	Ministry of Commerce
SAMA	The Saudi Central Bank
SOCPA	The Saudi Organization for Chartered and Professional Accountants

المصطلح	الصيغة الكاملة
BOD / Board	مجلس الإدارة
CEO	الرئيس التنفيذي
CFO	رئيس المجموعة المالية
CMA	هيئة السوق المالية
MC	وزارة التجارة
SAMA	البنك المركزي السعودي
SOCPA	الهيئة السعودية للمراجعين والمحاسبين

Definitions

Term	Definition
The Bank	The Saudi Investment Bank (SAIB)
Day	Calendar day whether a business day or not
Tadawul	The Saudi Stock Exchange
Executive Management	The Chief Executive Officer and senior executives reporting directly to the Chief Executive Officer, who are responsible for proposing and implementing strategic decisions and managing the Bank's
Stakeholder	Any person having an interest or a stake in the Bank, such as Shareholders, Employees, Investors, Creditors, Customers, Suppliers, Regulators and Community
Related Party	As per SAMA Includes: a. Substantial Shareholders of the bank. b. Board members of the bank or any of its subsidiaries/ affiliates (Associates and joint venture as per the definitions giving by the accounting standards) and their relatives. c. Shariah Committee Members of the bank (as appointed under the provisions of Shariah Governance Framework issued via SAMA circular no. 41042498 dated 18/06/1441 AH and any future amendments on the framework), or their relatives. d. Seniors Executives of the bank or any of its subsidiaries/ affiliates and their relatives. e. Board members and Seniors Executives of Substantial Shareholders of the bank. f. Entities other than companies owned by the following: - Board members of the bank or their relatives. - Shariah Committee Members of the bank or their relatives. - Seniors Executives of the bank or their relatives.

التعريفات

المصطلح	التعريف
البنك	البنك السعودي للاستثمار
يوم	يوم ميلادي سواء كان يوم عمل أم لا
تداول	السوق المالية السعودية
الإدارة التنفيذية	الرئيس التنفيذي وكبار التنفيذيين ذو المرجعية المباشرة للرئيس التنفيذي والمنوط بهم اقتراح وتنفيذ القرارات الاستراتيجية وإدارة عمليات البنك.
أصحاب المصلحة	كل من له مصلحة مع البنك، مثل المساهمين والموظفين والمستثمرين والدائنين والعملاء والموردين والجهات التنظيمية والمجتمع.
الطرف ذو العلاقة	حسب تعريف البنك المركزي السعودي يشمل: أ. كبار المساهمين في البنك. ب. أعضاء مجلس إدارة البنك أو أي من الشركات التابعة/ الشركات الفرعية (الشركات الشقيقة والشركات المشتركة حسب التعريفات الواردة في المعايير المحاسبية) وأقاربهم. ج. أعضاء اللجنة الشرعية للبنك (المعيّنون وفقاً لأحكام إطار الحوكمة الشرعية الصادر بموجب تعميم رقم (٤١٠٤٢٤٩٨) وتاريخ ١٤٤١/٠٦/١٨ هـ الصادر عن مؤسسة النقد العربي السعودي "ساما" وأية تعديلات مستقبلية على الإطار)، أو أقاربهم. د. كبار التنفيذيين في البنك أو أي من الشركات التابعة/ الشركات الفرعية وأقاربهم. هـ. أعضاء مجلس الإدارة وكبار التنفيذيين لدى كبار المساهمين في البنك. و. منشآت من غير الشركات المملوكة لمن يلي: - أعضاء مجلس إدارة البنك أو أقاربهم. - أعضاء اللجنة الشرعية للبنك أو أقاربهم. - كبار التنفيذيين في البنك أو أقاربهم. ز. الشركات التي يكون أي ممّن يلي عضواً في أحد مجالس إدارتها أو من كبار التنفيذيين فيها أو له تأثير على قراراتها حتى وإن كان من خلال تقديم المشورة أو التوجيه فقط: - أعضاء مجلس إدارة البنك أو أقاربهم. - أعضاء اللجنة الشرعية للبنك أو أقاربهم. - كبار التنفيذيين في البنك أو أقاربهم.

	g. Companies in which of the following is a member of its Board of directors or is one of its Senior Executives or has influence on the company's decisions even if only by giving advice or guidance: • Board members of the bank or their relatives. • Shariah Committee Members of the bank or their relatives. • Seniors Executives of the bank or their relatives. h. Non-joint stock companies in which the following is partner: • Board members of the bank or their relatives. • Shariah Committee Members of the bank or their relatives. • Seniors Executives of the bank or their relatives. i. Joint stock companies in which the following owns (5%) or more: • Board members of the bank or their relatives. • Shariah Committee Members of the bank or their relatives. • Seniors Executives of the bank or their relatives. • j. Subsidiary/ affiliate. Advice or guidance that is provided on a professional basis by a person licensed to provide such advice shall be excluded from the provisions of paragraph (g). As per CMA Includes: a. Affiliates of the Bank except for wholly owned companies b. Substantial Shareholders of the Bank c. Board Directors and Senior Executives of the Bank d. Board Directors of Affiliates of the Bank e. Board Directors and Senior Executives of Substantial shareholders of the Bank f. Any relatives of any persons described in a, b, c, d & e above	ح. الشركات غير المساهمة التي يكون أي مَمَّن يلي شريكاً فيها: • أعضاء مجلس إدارة البنك أو أقاربهم. • أعضاء اللجنة الشرعية للبنك أو أقاربهم. • كبار التنفيذيين في البنك أو أقاربهم. ط. شركات المساهمة التي يمتلك فيها أي مَمَّن يلي (٥٪) أو أكثر: • أعضاء مجلس إدارة البنك أو أقاربهم. • أعضاء اللجنة الشرعية للبنك أو أقاربهم. • كبار التنفيذيين في البنك أو أقاربهم. ي. الشركات التابعة/ الشركات الفرعية تُستثنى من أحكام الفقرة (ز) المشورة أو التوجيه الذي يقدمه شخص مرخص على أساس مهني. حسب تعريف هيئة السوق المالية: يشمل: أ. الشركات الفرعية للبنك فيما عدا الشركات المملوكة بالكامل للبنك. ب. المساهمون الكبار في البنك. ج. أعضاء مجلس الإدارة وكبار التنفيذيين للبنك. د. أعضاء مجالس الإدارة لشركات الفرعية للبنك. - هـ. أعضاء مجالس الإدارة وكبار التنفيذيين لدى المساهمين الكبار في البنك. و. أي أقرباء للأشخاص المشار إليهم في (أ) و(ب) و(ج) و(د) و(هـ) أعلاه. ز. أي شركة يسيطر عليها أي شخص مشار إليه في (أ) و(ب) و(ج) و(د) و(هـ) و(و) أعلاه.
--	---	--

	g. Any company controlled by any person described in a, b, c, d , e & f above.
Relatives	- Fathers, Mothers, Grandfathers, Grandmothers and their ancestors. - Children, Grandchildren and their descendants - Siblings, maternal and paternal half- siblings - Husbands, wives
The Regulatory and Supervisory Authorities	Includes the Saudi Central Bank (SAMA), Capital Market Authority (CMA), Tadawul, Ministry of Commerce, and other related regulatory and supervisory bodies to whose instructions the bank is subject.

- الآباء والأمهات والأجداد والجدة وإن علوا. - الأولاد وأولادهم وإن نزلوا. - الإخوة والأخوات الأشقاء، أو لأم، أو لأب . - الأزواج والزوجات.	الأقارب أو صلة القرابة
تشمل البنك المركزي السعودي، وهيئة السوق المالية، و "تداول"، ووزارة التجارة، والهيئات التنظيمية والإشرافية الأخرى ذات الصلة التي يخضع البنك لتعليماتها.	الجهات التنظيمية والإشرافية

1 Introduction	١ المقدمة
1.1 Policy Definition	١,١ تعريف السياسة
1.1.1 The Bank demonstrate its commitment to achieving the highest standards with regards to disclosure by acting in accordance with the spirit, intention and purposes of the applicable regulatory and supervisory authorities requirements, and by looking beyond form to substance. It intends to ensure that all communications made to the public are timely, complete, accurate and in-line with the requirements of regulatory and supervisory authorities.	١,١,١ يُبدي البنك التزامه بتحقيق أعلى المعايير فيما يخص الإفصاح من خلال التصرف وفقاً لمُنطلق متطلبات الجهات التنظيمية والإشرافية ومقصدتها وأغراضها، ومن خلال النظر لا في الشكل بل في المضمون. ويسعى البنك إلى ضمان إجراء كافة الاتصالات مع الجمهور في الوقت المناسب واكتمال هذه الاتصالات ودقّتها وتوافقها مع متطلبات الجهات التنظيمية والإشرافية.
1.2 Purpose of the Policy	١,٢ الغرض من السياسة
1.2.1 The purpose of this Policy is to set out the key ethical principles and policies that BOD, Board Committees' members and Bank's employees (Related Parties) are expected to adhere to in relation to disclosure and transparency and compliance with the laws and regulations.	١,٢,١ الهدف من هذه السياسة هو تحديد المبادئ الأخلاقية والسياسات الرئيسية التي من المتوقع التزام أعضاء مجلس الإدارة واللجان المنبثقة عن المجلس وموظفي البنك (الأطراف ذوي العلاقة) بها فيما يخص الإفصاح والشفافية والالتزام بالأنظمة واللوائح التنظيمية.
1.3 Bank's Documents Used in Tandem (Any amendments made thereto from time to time)	١,٣ وثائق البنك المستخدمة مع السياسة (بما في ذلك أية تعديلات تطرأ عليها من وقت لآخر)
- Corporate Governance Manual - Accounting and Disclosure Policy - Conflict of Interest Policy - Stakeholder Management Policy - Related Party Identification and Disclosure Transactions Policy. - The Standards of Competing with Saudi Investment Bank - Shariah Governance Framework for Local Banks Operating in Saudi Arabia.	- دليل حوكمة الشركات - سياسة المحاسبة والإفصاح - سياسة تعارض المصالح - سياسة إدارة أصحاب المصلحة - سياسة تحديد الأطراف ذوي العلاقة والإفصاح عن التعاملات - معايير الأعمال المنافسة في البنك السعودي للاستثمار - إطار الحوكمة الشرعية للمصارف والبنوك المحلية العامة في المملكة.
1.4 Regulatory Reference Documents (Any amendments made thereto from time to time)	١,٤ الوثائق التنظيمية المرجعية (بما في ذلك أية تعديلات تُجرى عليها من وقت لآخر)
Key Principles for Governance in Financial Institutions under the Control	المبادئ الرئيسية للحوكمة في المؤسسات المالية الخاضعة لرقابة وإشراف البنك المركزي السعودي

and Supervision of the Saudi Central Bank • Corporate Governance Regulations, issued by CMA • Rules on the Offer of Securities and Continuing Obligation, issued by CMA • Companies Law, issued by MC • Implementing Regulation of the Companies Law for Listed Joint Stock Companies, issued by CMA • Instruction for Companies' Announcements, issued by CMA • Requirements for Appointments to Senior Positions in Financial Institutions Supervised by SAMA • Basel Pillar 3 Disclosures requirements, issued by Basel Committee on Banking Supervision • Related Parties Rules for Banks, issued by SAMA • Requirements for Appointments to Senior Positions in Financial Institution by SAMA •	• لائحة حوكمة الشركات الصادرة عن هيئة السوق المالية • قواعد طرح الأوراق المالية والالتزامات المستمرة الصادرة عن هيئة السوق المالية • نظام الشركات الصادر عن وزارة التجارة • اللائحة التنفيذية لنظام الشركات الخاصة بالشركات المدرجة الصادرة عن هيئة السوق المالية. • التعليمات الخاصة بإعلانات الشركات الصادرة عن هيئة السوق المالية • متطلبات التعيين في المناصب القيادية في المؤسسات المالية الخاضعة لإشراف البنك المركزي السعودي • متطلبات الإفصاح الواردة في الركيزة الثالثة من إطار بازل الصادرة عن لجنة بازل للرقابة المصرفية • قواعد الأطراف ذوي العلاقة للبنوك الصادرة عن البنك المركزي السعودي • • متطلبات التعيين في المناصب القيادية في المؤسسات المالية الخاضعة لإشراف البنك المركزي السعودي.
1.5 Ownership and Updates	١,٥ الملكية والتحديثات
1.5.1 The ownership of this Policy shall reside with the Corporate Governance Department. Any changes to this Policy shall be initiated by Corporate Governance Department in coordination with the Corporate Governance Committee and approved by the BOD. In case of approval, relevant changes should be made to the "Version Control" table located at the start of this Policy.	١,٥,١ تعود ملكية هذه السياسة إلى إدارة حوكمة الشركات، ويجب أن تُجرى أي تغييرات على هذه السياسة من قبل إدارة حوكمة الشركات بالتنسيق مع لجنة حوكمة الشركات، واعتمادها من قبل مجلس الإدارة. وفي حال الموافقة على التغييرات ذات الصلة، يجب إجراء التغييرات ذات الصلة على جدول "ضبط إصدارات السياسة" الموجود في بداية هذه السياسة.
1.5.2 This Policy shall be reviewed at a minimum frequency of two (2) years or when needed. A folder with all versions of this existing document shall be maintained for ease of reference. This Policy version	١,٥,٢ يجب مراجعة هذه السياسة على الأقل كل سنتين (٢) أو حسب الحاجة. ويجب الاحتفاظ بمجلد مخصص يحتوي على جميع إصدارات هذه السياسة لتسهيل

upon its approval will supersede and replace all of the previous versions.	الرجوع إليها. ويتم تعميم الإصدار الجديد لهذه السياسة بعد الموافقة عليه ليستبدل جميع الإصدارات السابقة.
2 Reporting and Disclosing Conflict of Interest	٢ الإبلاغ والإفصاح عن تعارض المصالح
The stakeholders must disclose any potential conflicts of interest in writing as soon as reasonably practicable according to Conflict of Interest Policy. If necessary, such conflict shall be raised to the Board for formal discussion and agreement on an appropriate course of action.	يجب على أصحاب المصلحة الإفصاح عن أي تعارض محتمل في المصالح خطيًا في أقرب وقت ممكن حسب سياسة تعارض المصالح. وإذا لزم الأمر، يتم رفع تعارض المصالح ذلك إلى المجلس لإجراء نقاش رسمي والاتفاق على مسار العمل المناسب.
The Bank shall ensure the release of information as highlighted in the requirements of the applicable regulatory and supervisory authorities in a timely manner.	يجب على البنك ضمان إصدار المعلومات المحددة في متطلبات الجهات التنظيمية والإشرافية في الوقت المناسب.
Further details in relation to dealing with conflicts of interests has been detailed in the Conflict of Interest Policy of the Bank.	تحتوي سياسة تعارض المصالح للبنك على تفاصيل إضافية فيما يخص التعامل مع حالات تضارب المصالح.
3 Disclosure and Transparency	٣ الإفصاح والشفافية
The Bank shall make the following disclosures in line with the requirements of the applicable regulatory and supervisory authorities. The Board has the ultimate responsibility for reviewing proposed disclosures and in making decisions in relation to what information can be, or should be, disclosed to the market	يلتزم البنك بإجراء الإفصاحات التالية وفقًا لمتطلبات الجهات التنظيمية والإشرافية ذات الصلة. ويتولى مجلس الإدارة المسؤولية النهائية عن مراجعة الإفصاحات المقترحة واتخاذ القرارات المتعلقة بالمعلومات التي يُمكن الإفصاح عنها أو ينبغي الإفصاح عنها للسوق.
3.1 Disclosure of Material Developments	٣,١ الإفصاح عن التطورات الجوهرية
3.1.1 The Bank must disclose to CMA and the public via the Saudi Exchange website "Tadawul" without delay any material developments in its sphere of activity which are not public knowledge, and which may affect its assets and liabilities or financial position or the general course of business or its subsidiaries and which may:	٣,١,١ يجب على البنك أن يُفصح لهيئة السوق المالية والجمهور من خلال الموقع الإلكتروني لشركة السوق المالية "تداول" من دون تأخير عن أي تطورات جوهرية تدرج في إطار نشاطه ولا تكون معرفتها متاحة لعامة الناس وقد تؤثر في أصوله وخصومه أو في وضعه المالي أو المسار العام لأعماله أو الشركات التابعة له ويُمكن أن:

3.1.1.1 Lead to a change in the price of its listed securities; or	٣,١,١,١ تؤدي إلى تغيير في سعر أوراقه المالية المدرجة.
3.1.1.2 Significantly affect its ability to meet its commitments in respect of listed debt instruments.	٣,١,١,٢ تؤثر تأثيراً ملحوظاً على قدرته على الوفاء بالتزاماته المتعلقة بأدوات الدين المدرجة.
3.1.2 In determining whether a development can be classified as Material Development, the Bank must assess whether a prudent shareholder would be likely to consider information about the development in making his or her investment decisions.	٣,١,٢ في تحديد التطور الذي يُمكن تصنيفه على أنه تطور جوهري، يجب على البنك أن يقدّر ما إذا كان من المحتمل لأي مستثمر حريص أن يأخذ في الاعتبار ذلك التطور عند اتخاذ قراره الاستثماري.
3.1.3 For disclosure purposes, a price-sensitive information would be expect by a mindful person to have a material effect on the price or value of the Bank's securities.	٣,١,٣ لأغراض الإفصاح، يتوقع من الشخص الواع أن يكون للمعلومات الحساسة للسعر أثر جوهري على سعر الأوراق المالية للبنك أو قيمتها.
3.2 Disclosure of Special Events	٣,٢ الإفصاح عن أحداث خاصة
The Bank must immediately and without delay disclose to CMA and the public via "Tadawul" any of the following developments (regardless of whether or not they qualify as "material" in the Rules on the Offer of Securities and Continuing Obligations, issued by CMA:	يجب على البنك أن يُفصح لهيئة السوق المالية والجمهور فوراً ومن دون تأخير عن أي من التطورات الآتية (سواء كانت "جهرية" وفقاً لقواعد طرح الأوراق المالية والالتزامات المستمرة الصادرة عن هيئة السوق المالية أم لم تكن):
3.2.1 Any transaction to purchase, sell, lease or mortgage an asset at a price equal to or greater than 10% of the net assets of the Bank according to the latest reviewed interim financial statements or audited annual financial statements, whichever is later.	٣,٢,١ أي تعامل لشراء أصل أو بيعه أو رهنه أو تأجيره بسعر يساوي أو يزيد على ١٠٪ من صافي أصول البنك وفقاً لآخر قوائم مالية أولية مفحوصة أو قوائم مالية سنوية مراجعة، أيهما أحدث.
3.2.2 Any debt outside the Bank's ordinary course of business, of a value equal to or greater than 10% of the Bank's net assets; according to the latest reviewed interim financial statements or audited annual financial statements, whichever is later.	٣,٢,٢ أي مديونية خارج إطار النشاط العادي للبنك بمبلغ يساوي أو يزيد على ١٠٪ من صافي أصول البنك وفقاً لآخر قوائم مالية أولية مفحوصة أو قوائم مالية سنوية مراجعة، أيهما أحدث.
3.2.3 Any losses equal to or greater than 10% of the Bank's net assets; according to the latest reviewed interim financial	٣,٢,٣ أي خسائر تساوي أو تزيد على ١٠٪ من صافي أصول البنك وفقاً لآخر قوائم مالية أولية مفحوصة أو قوائم مالية سنوية مراجعة، أيهما أحدث.

statements or audited annual financial statements, whichever is later.	
3.2.4 Any significant change in the Bank's operational environment or activity including (but not limited to) the availability of resources and the possibility of obtaining them.	٣,٢,٤ أي تغيير كبير في بيئة عمليات البنك أو نشاطه يشمل، على سبيل المثال لا الحصر، وفرة الموارد وإمكانية الحصول عليها.
3.2.5 Any changes in the composition of the Bank's directors, audit committee or to the CEO's position.	٣,٢,٥ تغيير في تشكيل أعضاء مجلس الإدارة، أو في لجنة المراجعة، أو الرئيس التنفيذي.
3.2.6 Any dispute including any litigation, arbitration, or mediation where the value involved is equal to or greater than 5% of the net assets of the Bank according to the latest reviewed interim financial statements or audited annual financial statements, whichever is later.	٣,٢,٦ أي نزاع، بما في ذلك أي دعوى قضائية أو تحكيم أو وساطة إذا كان مبلغ النزاع أو المطالبة يساوي أو يزيد على ٥٪ من صافي أصول البنك وفقاً لآخر قوائم مالية أولية مفحوصة أو قوائم مالية سنوية مراجعة، أيهما أحدث.
3.2.7 Any judicial decision issued against the board or any of the directors where the subject of the decision involved relates to the business of the board or any of the directors in the Bank.	٣,٢,٧ أي حكم قضائي صادر ضد مجلس الإدارة أو أحد أعضائه، إذا كان موضوع الحكم متعلقاً بأعمال مجلس الإدارة أو أحد أعضائه.
3.2.8 The increase or decrease in the net assets of the Bank equal to or greater than 10% according to the latest reviewed interim financial statements or audited annual financial statements, whichever is later.	٣,٢,٨ الزيادة أو النقصان في صافي أصول البنك بما يساوي أو يزيد على ١٠٪ وفقاً لآخر قوائم مالية أولية مفحوصة أو قوائم مالية سنوية مراجعة، أيهما أحدث.
3.2.9 The increase or decrease in the gross profit of the Bank equal to or greater than 10% according to the latest audited financial statements.	٣,٢,٩ الزيادة أو النقصان في إجمالي أرباح البنك بما يساوي أو يزيد على ١٠٪ وفقاً لآخر قوائم مالية سنوية مراجعة.
3.2.10 The entering into, or the unexpected termination of, any contract with revenues equal to or greater than 5% of the gross revenues of the Bank according to the latest audited annual financial statements.	٣,٢,١٠ الدخول في عقد إيراداته مساوية أو تزيد على ٥٪ من إجمالي إيرادات البنك وفقاً لآخر قوائم مالية سنوية مراجعة، أو الإنهاء غير المتوقع لذلك العقد.
3.2.11 Any transaction between the Bank and a related party or any arrangement through which the Bank and a related party invest in any project or asset or provide financing	٣,٢,١١ أي تعامل بين البنك وطرف ذي علاقة أو أي ترتيب يستثمر بموجبه كل من البنك وطرف ذي علاقة في أي مشروع أو أصل أو يقدم تمويلاً له إذا كان هذا التعامل

therefore, if this transaction or arrangement is equal to or greater than 1% of the gross revenues of the Bank according to the latest audited annual financial statements.	أو الترتيب يساوي أو يزيد على ١٪ من إجمالي إيرادات البنك وفقاً لآخر قوائم مالية سنوية مراجعة.
3.2.12 Any interruption in the principal activities of the Bank or its subsidiaries equal to or greater than 5% of the Bank's gross revenues according to the latest audited annual financial statements.	٣,٢,١٢ أي انقطاع في أي من النشاطات الرئيسية للبنك أو شركاته التابعة يساوي أو يزيد على ٥٪ من إجمالي إيرادات البنك وفقاً لآخر قوائم مالية سنوية مراجعة.
3.2.13 Any changes in the Bank's articles of association or the location of its principal office.	٣,٢,١٣ أي تغيير في النظام الأساس أو المقر الرئيسي للبنك.
3.2.14 Any change in its external auditors.	٣,٢,١٤ أي تغيير للمحاسب القانوني.
3.2.15 The presentation of any winding-up petition, the making of any winding-up order or the appointment of a liquidator in respect of the Bank or its affiliates under the Companies Law, including the commencement of any proceedings under the Bankruptcy Regulations.	٣,٢,١٥ تقديم عريضة تصفية أو صدور أمر تصفية أو تعيين مُصِف للبنك أو أي من شركاته الفرعية بموجب نظام الشركات، بما في ذلك البدء بأي إجراءات بموجب أنظمة الإفلاس.
3.2.16 The passing of a resolution by the Bank or its affiliates that it be dissolved or liquidated, or the occurrence of an event or termination of a period of time which would require the Bank to be put into liquidation or dissolution.	٣,٢,١٦ صدور قرار من البنك أو أي من تابعيه بحلّ البنك أو تصفيته، أو وقوع حدث أو انتهاء فترة زمنية توجب وضع البنك تحت التصفية أو الحلّ.
3.2.17 Upon the issuance of any recommendation or a resolution by the person of authority in the Bank to submit an application to the court for commencing any of the bankruptcy procedures under the Bankruptcy Law, with a statement of its impact on the Bank's financial position or the general course of its business.	٣,٢,١٧ صدور أي توصية أو قرار من صاحب الصلاحية لدى البنك بالتقدم إلى المحكمة بطلب تقديم أي إجراء من إجراءات الإفلاس للبنك بموجب نظام الإفلاس، مع بيان أثر ذلك على الوضع المالي للبنك أو المسار العام لأعماله.
3.2.18 Upon receiving a notification from the court regarding others submitting an application with the court for commencing a financial restructuring procedure or commencing the liquidation procedure or the administrative liquidation procedure	٣,٢,١٨ تلقي البنك تبليغاً من المحكمة بتقدم الغير بطلب تقديم إجراء إعادة التنظيم المالي أو افتتاح إجراء التصفية أو افتتاح إجراء التصفية الإدارية بموجب نظام الإفلاس، مع بيان أثر ذلك على الوضع المالي للبنك أو المسار العام لأعماله.

for the Bank in accordance with the Bankruptcy Law, with a statement of its impact on the Bank's financial position or the general course of its business.	
3.2.19 Upon registering an application with the court for commencing any of the bankruptcy procedures for the Bank in accordance with the Bankruptcy Law, with clarifications of the subsequent steps and durations therefor and a statement of its impact on the Bank's financial position or the general course of its business.	٣,٢,١٩ قيد طلب افتتاح أي إجراء من إجراءات الإفلاس للبنك لدى المحكمة بموجب نظام الإفلاس، مع إيضاح الخطوات المستقبلية ومدها الزمنية وبيان أثر ذلك على الوضع المالي للبنك أو المسار العام لأعماله.
3.2.20 Upon the issuance of the court's decision (first instance or final) to submit any of the bankruptcy procedures for the Bank in accordance with the Bankruptcy Law, with clarification of the subsequent steps and durations therefor and a statement of its impact on the Bank's financial position or the general course of its business.	٣,٢,٢٠ صدور حكم المحكمة (الابتدائي والنهائي) بتقديم أي إجراء من إجراءات الإفلاس للبنك بموجب نظام الإفلاس، مع إيضاح الخطوات المستقبلية ومدها الزمنية ومع بيان أثر ذلك على الوضع المالي للبنك أو المسار العام لأعماله.
3.2.21 Upon the issuance of the court's decision (first instance or final) rejecting the application of submitting any bankruptcy procedures for the Bank in accordance with the Bankruptcy Law, or rejecting any of them and submitting the appropriate bankruptcy procedure, with a statement of the reasons for such rejection and a statement of its impact on the Bank's financial position or the general course of its business.	٣,٢,٢١ صدور حكم المحكمة (الابتدائي والنهائي) برفض طلب تقديم أي إجراء من إجراءات الإفلاس للبنك بموجب نظام الإفلاس، أو رفض أي منها وتقديم إجراء الإفلاس المناسب، مع إيضاح أسباب الرفض وبيان أثر ذلك على الوضع المالي للبنك أو المسار العام لأعماله.
3.2.22 Upon the issuance of the court's decision (first instance or final) terminating the financial restructuring procedure or the protective settlement procedure for the Bank in accordance with the Bankruptcy Law, or terminating any of them and submitting the appropriate bankruptcy procedure in accordance with Bankruptcy Law with a statement of its impact on the Bank's financial position or the general course of its business.	٣,٢,٢٢ صدور حكم المحكمة (الابتدائي والنهائي) بإنهاء إجراء إعادة التنظيم المالي أو إنهاء إجراء التسوية الوقائية للبنك بموجب نظام الإفلاس، أو إنهاء أي منهما وتقديم إجراء الإفلاس المناسب بموجب نظام الإفلاس، مع بيان أثر ذلك على الوضع المالي للبنك أو المسار العام لأعماله.

3.2.23 Objecting before the competent court regarding the submitting or rejecting of the submit of any bankruptcy procedures under the Bankruptcy Law, or the termination or non-termination of the protective settlement procedure or the financial restructuring procedure under the Bankruptcy Law with a statement of its impact on the Bank's financial position or the general course of its business.	٣,٢,٢٣ الاعتراض أمام المحكمة المختصة بشأن تقديم أو رفض تقديم أي من إجراءات الإفلاس بموجب نظام الإفلاس، أو إنهاء أو عدم إنهاء إجراء التسوية الوقائية أو إجراء إعادة الهيكلة المالية بموجب نظام الإفلاس، مع بيان أثر ذلك على الوضع المالي للبنك أو المسار العام لأعماله.
3.2.24 Upon the issuance of the court's decision in the objection referred to in section (3.2.23) to affirm or reverse the Court decision and to adjudicate the case under the Bankruptcy Law with a statement of its impact on the Bank's financial position or the general course of its business.	٣,٢,٢٤ صدور الحكم في الاعتراض المشار إليه في الفقرة (٣,٢,٢٣) بتأييد حكم المحكمة أو نقضه والفصل في الدعوى بموجب نظام الإفلاس، مع بيان أثر ذلك على الوضع المالي للبنك أو المسار العام لأعماله.
3.2.25 Any material developments included in the reports the Bank provides during the submitted bankruptcy procedures in accordance with the Bankruptcy Law with a statement of its impact on the Bank's financial position or the general course of its business, unless the officeholder, the bankruptcy committee or the competent authority decides that such developments are confidential according the Implementing Regulation of the Bankruptcy Law.	٣,٢,٢٥ أي تطورات جوهرية تتضمنها التقارير التي يقدمها البنك في إجراء الإفلاس المقدم بموجب نظام الإفلاس مع بيان أثر ذلك على الوضع المالي للبنك أو المسار العام لأعماله، ما لم يقرّر الأمين أو لجنة الإفلاس أو الجهة المختصة أنها سرية بموجب نظام الإفلاس ولائحته التنفيذية.
3.2.26 The making of any judgement, decision, order or declaration by a court or judicial body, whether at first instance or on appeal, which may adversely affect the Bank's utilization of any portion of its assets which in aggregate value represents a value in excess of 5% or more of the net assets of the Bank according to the latest reviewed interim financial statements or audited annual financial statements, whichever is later.	٣,٢,٢٦ صدور حكم أو قرار أو إعلان أو أمر من محكمة أو جهة قضائية سواء في المرحلة الابتدائية أم الاستئنافية، يمكن أن يؤثر سلباً في استغلال البنك لأي جزء من أصوله تزيد قيمته الإجمالية على ٥٪ من صافي أصول البنك وفقاً لآخر قوائم مالية أولية مفحوصة أو قوائم مالية سنوية مراجعة، أيهما أحدث.
3.2.27 The call for convening a general or special assembly and its agenda.	٣,٢,٢٧ الدعوة لانتقاد الجمعية العامة أو الخاصة وجدول أعمالها.

3.2.28 The outcome of the general or special assembly.	٣,٢,٢٨ نتائج اجتماع الجمعية العامة أو الخاصة.
3.2.29 Any proposed change in the capital of the Bank, with a statement of its impact on the holders of convertible debt instruments (as applicable).	٣,٢,٢٩ أي تغيير مقترح في رأس مال البنك، مع بيان أثر ذلك على حاملي أدوات الدين القابلة للتحويل (حسبما ينطبق).
3.2.30 Any decision to declare, recommend to declare or pay dividends or to make any other distributions to the holders of its listed securities.	٣,٢,٣٠ أي قرار إعلان أرباح أو التوصية بإعلانها أو دفع حصص منها أو إجراء توزيعات أخرى إلى حاملي الأوراق المالية المدرجة للبنك.
3.2.31 Any decision or a recommendation not to pay dividends which would otherwise have been expected to have been paid.	٣,٢,٣١ أي قرار أو توصية تقضي بعدم توزيع أرباح في الحالات التي يكون من المتوقع أن يوزع البنك فيها أرباحاً.
3.2.32 Any decision to call, repurchase, draw, redeem or propose to buy any of its securities and the total amount and value thereof.	٣,٢,٣٢ أي قرار لاستدعاء أو إعادة شراء أو سحب أو استرداد أو عرض شراء أوراقه المالية، والمبلغ الإجمالي وعدد الأوراق المالية وقيمتها.
3.2.33 Any decision not to make payment in respect of debt instruments or convertible debt instruments.	٣,٢,٣٣ أي قرار بعدم الدفع فيما يتعلق بأدوات الدين أو أدوات الدين القابلة للتحويل.
3.2.34 Any change in the rights attaching to any class of listed shares or to the debt instruments convertible to such shares.	٣,٢,٣٤ أي تغير في الحقوق المرتبطة بأي فئة من فئات الأسهم المدرجة أو أدوات دين قابلة للتحويل إلى تلك الأسهم.
3.2.35 Any breach of the terms and conditions of the debt instruments	٣,٢,٣٥ أي حالة إخلال بشروط وأحكام أدوات الدين.
3.3 Disclosure of Financial Information	٣,٣ الإفصاح عن المعلومات المالية
3.3.1 The annual financial statements and the first, second, and third interim financial statements of the Bank must be disclosed to SAMA, CMA and the public via the Saudi Exchange website "Tadawul" upon their approval and prior to their publication to stakeholders. For the purposes of this section:	٣,٣,١ على البنك الإفصاح عن قوائمته المالية السنوية وقوائمته المالية الأولية للربع الأول والثاني والثالث من السنة المالية له للبنك المركزي السعودي وهيئة السوق المالية والجمهور من خلال الموقع الإلكتروني لشركة السوق المالية "تداول" فور الموافقة عليها وقبل نشرها للمساهمين. ولأغراض هذه الفقرة، تكون الموافقة على القوائم المالية بحسب الآتي:
3.3.1.1 Interim financial statements are deemed approved when they are approved by the BOD and signed by (i) A director authorized by the BOD, (ii) By the CEO	٣,٣,١,١ فيما يتعلق بالقوائم المالية الأولية، تتم الموافقة عليها بعد اعتمادها من مجلس الإدارة وتوقيعها من عضو مفوض من مجلس الإدارة ومن الرئيس التنفيذي ورئيس المجموعة المالية واعتمادها من البنك المركزي السعودي.

and (iii) The CFO and approved by SAMA.	
3.3.1.2 Annual financial statements are deemed approved when they comply with any applicable requirements under the Companies Law, the Corporate Governance Regulations and are approved by applicable regulatory and supervisory authorities.	٣,٣,١,٢ فيما يتعلق بالقوائم المالية السنوية، يتم اعتمادها والموافقة عليها عند التزامها بالمتطلبات السارية وفقاً لأحكام نظام الشركات ولائحة حوكمة الشركات واعتمادها من الجهات التنظيمية والإشرافية ذات الصلة.
3.3.2 The Bank shall disclose its interim and annual financial statements through the electronic system specifically designated for such purpose by Tadawul.	٣,٣,٢ يُفصح البنك عن قوائمه المالية الأولية والسنوية عبر الأنظمة الإلكترونية المخصصة لهذا الغرض من "تداول".
3.3.3 The Bank must prepare its interim financial statements in accordance with the accounting and auditing standards adopted by SOCPA, and disclose them to the public via "Tadawul" within a period not exceeding thirty (30) days after the end of the financial period included in such financial statements.	٣,٣,٣ يجب على البنك إعداد قوائمه المالية الأولية وفحصها وفقاً لمعايير المحاسبة والمراجعة المعتمدة من الهيئة السعودية للمراجعين والمحاسبين، وأن يفصح عنها للجمهور عبر "تداول" خلال فترة لا تتجاوز ثلاثين (٣٠) يوماً من نهاية الفترة المالية التي تشملها تلك القوائم.
3.3.4 The Bank must prepare its annual financial statements in accordance with the accounting and auditing standards adopted by SOCPA and disclose them to the public within a period not exceeding three (3) months after the end of the annual financial period included in such financial statements. The Bank must disclose these annual financial statements not less than twenty one (21) days before the date of convening the Annual General Assembly.	٣,٣,٤ جب على البنك إعداد قوائمه المالية السنوية ومراجعتها وفقاً لمعايير المحاسبة والمراجعة المعتمدة من الهيئة السعودية للمراجعين والمحاسبين، وأن يفصح عنها للجمهور خلال فترة لا تتجاوز ثلاثة (٣) أشهر من نهاية الفترة المالية السنوية التي تشملها تلك القوائم. ويجب على البنك أن يفصح عن هذه القوائم المالية خلال مدة لا تقل عن واحد وعشرين (٢١) يوماً قبل تاريخ انعقاد الجمعية العامة السنوية للبنك.
3.3.5 The Bank must ensure that the certified public accountant or the accounting firm that audits the Bank's financial statements must be registered with the Authority in accordance with the Rules for Registering Auditors of Entities Subject to the Authority's Supervision and that the external auditor that audits its financial statements and any of its partners comply with the SOCPA rules and regulations in	٣,٣,٥ يجب على البنك التأكد من أن المحاسب القانوني المعتمد أو شركة المحاسبة التي تقوم بمراجعة القوائم المالية للبنك مسجلة لدى هيئة السوق المالية وفقاً للقواعد تسجيل مراجعي حسابات المنشآت الخاضعة لإشراف الهيئة. ويجب على البنك التأكد من التزام المراجع الخارجي الذي يراجع القوائم المالية وأي شريك له بقواعد الهيئة السعودية للمراجعين والمحاسبين ولوائحها فيما يتعلق بملكية أي أسهم أو

relation to the ownership of shares or securities of the Bank or any of its subsidiaries in order to ensure the independence of the accounting firm any partner or employee of that firm.	أوراق مالية للبنك أو أي من شركاته التابعة، بما يضمن استقلالية مكتب المحاسبة وأي شريك أو موظف فيه.
3.3.6 The Bank must publish the annual financial statement on Tadawul's website within a period not exceeding six (6) business days from the date of publishing the related financial statement announcement.	٣,٣,٦ يجب على البنك نشر القوائم المالية السنوية على الموقع الإلكتروني "تداول" خلال فترة لا تتجاوز ستة (٦) أيام عمل من تاريخ نشر الإعلان عن تلك القوائم المالية.
3.4 Board of Directors' Report	٣,٤ تقرير مجلس الإدارة
The Bank must provide the regulatory and supervisory authorities with, and disclose to the shareholder, within three (3) months from the end of the financial year, a report issued by the board of directors containing the required information pursuant to the Corporate Governance Regulations and including a review of the operations of the Bank during the last financial year and of all relevant factors affecting the Bank's business which a shareholder requires to assess the assets, liabilities and financial position of the Bank. The report must include:	يجب على البنك أن يزود الجهات التنظيمية والإشرافية ويفصح للمساهمين خلال فترة لا تتجاوز ثلاثة (٣) أشهر من نهاية الفترة المالية السنوية بتقرير صادر عن مجلس الإدارة يشتمل على المعلومات المطلوبة بموجب لائحة حوكمة الشركات ويتضمن عرضاً لعملياته خلال السنة المالية الأخيرة، وجميع العوامل المؤثرة في أعمال البنك التي يحتاج إليها المساهم ليتمكن من تقييم أصول البنك وخصومه ووضعته المالي، على أن يشتمل التقرير على ما يلي:
3.4.1 Implemented and non-implemented provisions of Corporate Governance Regulations issued by CMA, and justifications therefor.	٣,٤,١ ما طبق من أحكام لائحة حوكمة الشركات الصادرة عن هيئة السوق المالية وما لم يطبق وأسباب ذلك.
3.4.2 Names, qualifications, experience and current job and previous jobs of the Board and its committees' members and Executive Management.	٣,٤,٢ أسماء أعضاء مجلس الإدارة ولجانه والإدارة التنفيذية ووظائفهم الحالية والسابقة ومؤهلاتهم وخبراتهم.
3.4.3 Names of the companies inside and outside the Kingdom in which a Board member is a member of their current or previous Board member or manager.	٣,٤,٣ أسماء الشركات داخل المملكة أو خارجها التي يكون عضو مجلس إدارة البنك عضواً في مجالس إدارتها الحالية والسابقة أو من مديريها.

3.4.4 Composition of the Board and classification of its members, as follows: Executive Directors, Non-Executive Director, or Independent Director.	٣,٤,٤ تكوين مجلس الإدارة وتصنيف أعضائه على النحو الآتي: عضو مجلس إدارة تنفيذي، أو عضو مجلس إدارة غير تنفيذي، أو عضو مجلس إدارة مستقل.
3.4.5 Procedure taken to the Board to inform its members, Non-Executive Directors in particular, of the shareholders' suggestions and remarks on the Bank and its performance.	٣,٤,٥ الإجراءات التي اتخذها مجلس الإدارة لإحاطة أعضائه – وبخاصة غير التنفيذيين – علمًا بمقترحات المساهمين وملحوظاتهم حيال البنك وأدائه.
3.4.6 A brief description of the competencies and duties of the board committees, such as the audit committee, the nomination committee and the remuneration committee indicating their names, names of their chairmen, names of their members, the number of their respective meetings, dates of those meetings and the members' attendance details of each meeting.	٣,٤,٦ وصف مُختصر لاختصاصات لجان مجلس الإدارة ومهامها، مثل: لجنة المراجعة، ولجنة الترشيحات ولجنة المكافآت، مع ذكر أسماء اللجان ورؤسائها وأعضائها وعدد اجتماعاتها وتواريخ انعقادها وبيانات حضور الأعضاء لكل اجتماع.
3.4.7 Where applicable, the means used by the Board to assess its performance, the performance of its committees and members and the external body service provider which conducted the assessment and its relation with the Bank, if any.	٣,٤,٧ حيثما ينطبق، الوسائل التي اعتمد عليها مجلس الإدارة في تقييم أدائه وأداء لجانته وأعضائه، والطرف الخارجي مقدم الخدمة الذي قام بالتقييم وعلاقتهم بالبنك، إن وجدت.
3.4.8 Undertake the following:	٣,٤,٨ القيام بما يلي:
3.4.8.1 Disclose the remuneration policy and the method by which remunerations of the Board and Executive Management are determined;	٣,٤,٨,١ الإفصاح عن سياسة المكافآت وعن كيفية تحديد مكافآت أعضاء المجلس والإدارة التنفيذية.
3.4.8.2 Provide an accurate, transparent, and detailed disclosure in the Board report on the remunerations granted to the Board members and Executive Management, directly or indirectly, without any omission or misleading information, and whether these were in cash or other benefits of any nature. In case they were shares of the Bank, the value of the shares is the market value on the due date.	٣,٤,٨,٢ الإفصاح بدقة وشفافية وتفصيل في تقرير مجلس الإدارة عن المكافآت الممنوحة لأعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية بصورة مباشرة أو غير مباشرة، دون إخفاء أو تضليل، سواء أكانت مبالغ أم منافع أم مزايا، أيًا كانت طبيعتها. وإذا كانت المزايا أسهمًا في البنك، فتكون القيمة المدخلة للأسهم هي القيمة السوقية عند تاريخ الاستحقاق.

3.4.8.3 Explain the relationship between remunerations granted and applicable remuneration policy, highlighting any significant deviation from such policy.	٣,٤,٨,٣ توضيح العلاقة بين المكافآت الممنوحة وسياسة المكافآت المعمول بها، وبيان أي انحراف جوهري عن هذه السياسة.
3.4.8.4 A description of the necessary details with respect to the remunerations and compensations granted to each of the following, separately: • Board members • Five Senior Executives who have received the highest remuneration from the Bank (overall), provided that the chief executive officer and chief financial officer are among them. • Members of committees.	٣,٤,٨,٤ بيان التفاصيل اللازمة بشأن المكافآت والتعويضات المدفوعة لكل ممن يلي على حدة: • أعضاء مجلس الإدارة • خمسة من كبار التنفيذيين ممن تلقوا أعلى المكافآت من البنك (بشكل إجمالي) على أن يكون من ضمنهم الرئيس التنفيذي ورئيس المجموعة المالية. • أعضاء اللجان.
3.4.9 Any punishment, penalty, precautionary procedure, or preventive measure imposed on the Bank by any Authority or any other supervisory, regulatory or judiciary authority, describing the reasons, the imposing authority and the measures undertaken to remedy and avoid such non-compliance in the future.	٣,٤,٩ أي عقوبة أو جزاء أو تدبير احترازي أو قيد احتياطي مفروض على البنك من أي جهة إشرافية أو تنظيمية أو قضائية، مع بيان الأسباب والجهة الموقعة وسبل علاجها وتفاذي وقوعها في المستقبل.
3.4.10 Results of the annual review of the effectiveness of the internal control procedures of the Bank and the opinion of the Audit Committee with respect to the adequacy of the Banks internal control system.	٣,٤,١٠ نتائج المراجعة السنوية لفعالية إجراءات الرقابة الداخلية بالبنك، إضافة إلى رأي لجنة المراجعة في مدى كفاية نظام الرقابة الداخلية في البنك.
3.4.11 The Audit Committee's recommendation on appointing an internal auditor for the Bank, if it has made such recommendation in the last financial year.	٣,٤,١١ توصية لجنة المراجعة بتعيين مراجع داخلي في البنك في حال أوصت بتعيينه خلال السنة المالية الأخيرة.
3.4.12 The Audit Committee's recommendation with conflict with Board resolution or those which the Board disregards relating to the appointment, dismissal, assessment or determining the remuneration of the bank's external auditor, or appointing the internal auditor, as well as justifications for	٣,٤,١٢ توصيات لجنة المراجعة التي يوجد تعارض بينها وبين قرارات مجلس الإدارة، أو التي رفض المجلس الأخذ بها، بشأن تعيين مراجع البنك الخارجي وعزله وتقييمه وتحديد أتعابه أو تعيين المراجع الداخلي بالإضافة إلى مسوغات تلك التوصيات، وأسباب عدم الأخذ بها.

those recommendations and reasons for disregarding them.	
3.4.13 Details of the Bank's social contributions, if any.	٣,٤,١٣ تفاصيل المساهمات الاجتماعية للبنك، إن وجدت.
3.4.14 A list of the dates of the General Assembly meetings held during the last fiscal year and the names of the Board members who attended them.	٣,٤,١٤ بيان بتاريخ الجمعيات العامة للمساهمين المنعقدة خلال السنة المالية الأخيرة وأسماء أعضاء مجلس الإدارة الحاضرين لهذه الجمعيات.
3.4.15 A description of the main scope of business of the Bank and its affiliates. If there are two or more, a statement showing each activity and how it affects the Bank's businesses and results shall be attached	٣,٤,١٥ وصف لأنواع النشاط الرئيسة للبنك وشركاته التابعة. وفي حال وصف نوعين أو أكثر من النشاط، يجب إرفاق بيان بكل نشاط وتأثيره في حجم أعمال البنك وإسهامه في النتائج.
3.4.16 A description of the Bank's significant plans and decisions (including changes to the structure, expanding the Bank's operations, or halting them) and the future expectations.	٣,٤,١٦ وصف لخطط وقرارات البنك المهمة (بما في ذلك التغييرات الهيكلية للبنك أو توسعة عملياته أو وقفها) والتوقعات المستقبلية لأعمال البنك.
3.4.17 Information on any risks faced by the Bank (operational, financial or market related) and the policy of managing and monitoring these risks.	٣,٤,١٧ المعلومات المتعلقة بأي مخاطر يواجهها البنك (سواء أكانت مخاطر تشغيلية أم مخاطر تمويلية، أم مخاطر السوق) وسياسة إدارة هذه المخاطر ومراقبتها.
3.4.18 A summary in a form of table or graph showing the Bank's assets, liabilities, and results of the last five fiscal year or since the incorporation date, whichever is shorter.	٣,٤,١٨ خلاصة على شكل جدول أو رسم بياني لأصول البنك وخصومه ونتائج أعماله في السنوات المالية الخمس الأخيرة أو منذ التأسيس، أيهما أقصر.
3.4.19 Geographical analysis of the Banks and its affiliates' revenues.	٣,٤,١٩ تحليل جغرافي لإجمالي إيرادات البنك وشركاته التابعة.
3.4.20 Any material differences in the operational results compared to the preceding year's results, along with any expectations announced by the Bank.	٣,٤,٢٠ إيضاح لأي فروقات جوهرية في النتائج التشغيلية عن نتائج السنة السابقة أو أي توقعات أعلنها البنك.
3.4.21 Any inconsistency with the standards approved by SOCPA.	٣,٤,٢١ إيضاح لأي اختلاف عن معايير المحاسبة المعتمدة من الهيئة السعودية للمراجعين والمحاسبين.
3.4.22 Name of each affiliate company, its capital, the Bank's ownership percentage,	٣,٤,٢٢ اسم كل شركة تابعة ورأس مالها ونسبة ملكية البنك فيها ونطاق نشاطها الرئيسي، والدولة محل عملياتها، والدولة محل تأسيسها.

the main scope of business, country of operation and country of incorporation.	
3.4.23 Details of shares and debt instruments issued for each affiliate company.	٣,٤,٢٣ تفاصيل الأسهم وأدوات الدين الصادرة لكل شركة تابعة.
3.4.24 A description of the dividends distribution policy.	٣,٤,٢٤ وصف لسياسة البنك في توزيع أرباح الأسهم.
3.4.25 A description of any interest in a class of voting shares held by persons (other than the Bank's directors, Senior Executives, and their relatives) who have notified the Bank of their holdings pursuant to the Rules on the Offer of Securities and Continuing Obligations, together with any change to such interests during the last fiscal year.	٣,٤,٢٥ وصف لأي مصلحة في فئة الأسهم ذات الأحقية في التصويت تعود لأشخاص (عدا أعضاء مجلس إدارة البنك وكبار التنفيذيين وأقربائهم) أبلغوا البنك بتلك الحقوق بموجب قواعد طرح الأوراق المالية والالتزامات المستمرة، وأي تغيير في تلك الحقوق خلال السنة المالية الأخيرة.
3.4.26 A description of any interest, contractual securities or rights issue of the Board members, Senior Executives and their relatives on shares or debt instruments of the Bank or its affiliates, and any change on these interest or rights during the last fiscal year.	٣,٤,٢٦ وصف لأي مصلحة وأوراق مالية تعاقدية وحقوق اكتتاب تعود لأعضاء مجلس إدارة البنك وكبار التنفيذيين وأقربائهم في أسهم وأدوات دين البنك أو أي من شركاته التابعة، وأي تغيير في تلك المصلحة أو تلك الحقوق خلال السنة المالية الأخيرة.
3.4.27 Information on any loans (payable upon request or not), a statement of the total indebtedness of the Bank and its affiliates, any amounts paid by the Bank in repayments of loans during the year, the amount of the principal debts, the creditor name, the loan term and remaining amount. In case there is no debts, a declaration thereof shall be presented.	٣,٤,٢٧ المعلومات المتعلقة بأي قروض على البنك (سواء أكانت واجبة السداد عند الطلب أم غير ذلك)، وكشف بالمدىونية الإجمالية للبنك والشركات التابعة له وأي مبالغ دفعها البنك سداداً لقروض خلال السنة ومبلغ أصل القرض واسم الجهة المانحة له ومدته والمبلغ المتبقي، وفي حال عدم وجود قروض على البنك، عليه تقديم إقرار بذلك.
3.4.28 A description of the class and number of any convertible debt instruments, contractual securities, preemptive right or similar rights issued or granted by the Bank during the fiscal year, as well as stating any compensation obtained by the Bank in this regard.	٣,٤,٢٨ وصف لفئات وأعداد أي أدوات دين قابلة للتحويل وأي أوراق مالية تعاقدية أو مذكرات حق اكتتاب أو حقوق مشابهة أصدرها أو منحها البنك خلال السنة المالية مع إيضاح أي تعويض حصل عليه البنك مقابل ذلك.

3.4.29A description of any conversion or subscription rights under any convertible debt instruments, contractually based securities, warrants, or similar rights issued or granted by the Bank;	٣,٤,٢٩ وصف لأي حقوق تحويل أو اكتتاب بموجب أدوات دين قابلة للتحويل أو أوراق مالية تعاقدية أو مذكرات حق اكتتاب، أو حقوق مشابهة أصدرها أو منحها البنك.
3.4.30Description of any redemption, purchase or cancellation by the Bank of any redeemable debt instruments and the value of such securities outstanding, distinguishing between those listed securities purchased by the Bank and those purchased by its affiliates.	٣,٤,٣٠ وصف لأي استرداد أو شراء أو إلغاء من جانب البنك لأي أدوات دين قابلة للاسترداد، وقيمة الأوراق المالية المتبقية، مع التمييز بين الأوراق المالية المدرجة التي اشتراها البنك وتلك التي اشترتها شركاته التابعة.
3.4.31The number of Board meetings held during the last financial year, their dates and the attendance record of each meeting listing the names of the attendees.	٣,٤,٣١ عدد اجتماعات مجلس الإدارة التي عُقدت خلال السنة المالية الأخيرة، وتواريخ انعقادها، وسجل حضور كل اجتماع موضحاً فيه أسماء الحاضرين.
3.4.32Numbers of the Bank's requests of shareholders records, dates, and reasons thereof.	٣,٤,٣٢ عدد طلبات البنك لسجل المساهمين وتواريخ تلك الطلبات وأسبابها.
3.4.33A description of any transaction between the Bank and any Related Party.	٣,٤,٣٣ وصف لأي تعامل بين البنك وطرف ذي علاقة.
3.4.34Information relating to any business or contract to which the Bank is a party and in which a director of the Bank, a Senior Executive or any person related to any of them is or was interested, including the names of persons in relation, the nature, conditions, durations and the amount of the business or contract. If there are no such businesses or contracts, the Bank must submit a statement thereof.	٣,٤,٣٤ معلومات تتعلق بأي أعمال أو عقود يكون البنك طرفاً فيها، والتي فيها أو كانت فيها مصلحة لأحد أعضاء مجلس إدارة البنك أو لكبار التنفيذيين فيه أو لأي شخص ذي علاقة بأي منهم، بحيث تشمل أسماء المعنيين بالأعمال والعقود، وطبيعة هذه الأعمال أو العقود وشروطها ومدتها ومبلغها، وإذا لم توجد أعمال أو عقود من هذا القبيل، فعلى البنك تقديم إقرار بذلك.
3.4.35A description of any arrangement or agreement under which a director or a Senior Executive of the Bank has waived any remuneration.	٣,٤,٣٥ بيان لأي ترتيبات أو اتفاق تنازل بموجبه أحد أعضاء مجلس إدارة البنك أو أحد كبار التنفيذيين عن أي مكافآت.
3.4.36A description of any arrangement or agreement under which a shareholder of the Bank has waived any rights to dividends.	٣,٤,٣٦ بيان لأي ترتيبات أو اتفاق تنازل بموجبه أحد مساهمي البنك عن أي حقوق في الأرباح.

3.4.37A statement of the value of any paid and outstanding statutory payment on account of any zakat, taxes, fees or any other charges that have not been paid until the end of the annual financial period with a brief description and the reasons therefor.	٣,٤,٣٧ بيان بقيمة المدفوعات النظامية المستدة والمستحقة لسداد أي زكاة أو ضرائب أو رسوم أو أي مستحقات أخرى ولم تُسدد حتى نهاية الفترة المالية السنوية، مع وصف موجز لها وبيان أسبابها.
3.4.38A statement as to the value of any investments made or any reserves set up for the benefit of the employees of the Bank.	٣,٤,٣٨ بيان بقيمة أي استثمارات أو احتياطات أنشئت لمصلحة موظفي البنك.
3.4.39Declarations that:	٣,٤,٣٩ إقرارات بما يلي:
3.4.39.1 Proper books of account have been maintained	٣,٤,٣٩,١ أن سجلات الحسابات قد أعدت بالشكل الصحيح.
3.4.39.2 The system of internal control is sound in design and has been effectively implemented.	٣,٤,٣٩,٢ أن نظام الرقابة الداخلية أعد على أسس سليمة ونُفذ بفاعلية.
3.4.39.3 There are no significant doubts concerning the Bank's ability to continue its activity.	٣,٤,٣٩,٣ أنه لا يوجد أي شك يذكر في قدرة البنك على مواصلة نشاطه.
3.4.40If the external auditor's report contains reservations on the annual financial statements, the Board report shall highlight this mentioning the reasons and any relevant information.	٣,٤,٤٠ إذا كان تقرير مراجع الحسابات يتضمن تحفظات على القوائم المالية السنوية، يجب أن يوضح تقرير مجلس الإدارة تلك التحفظات وأسبابها وأي معلومات متعلقة بها.
3.4.41If the Board recommended replacing the external auditor before the end of its term, the report shall indicate this mentioning the reasons for the replacement recommendation.	٣,٤,٤١ في حال توصية مجلس الإدارة بتغيير مراجع الحسابات الخارجي قبل انتهاء الفترة المعين من أجلها، يجب أن يحتوي التقرير على ذلك، مع بيان أسباب التوصية بالتغيير.
3.4.42Information relating to any competing business with the Bank or any of its activities that any member of the Board is engaging in or was engaging in such competing business, including the names of persons in relation, the nature, conditions of such competing businesses. If there are no such competing businesses, the Bank to submit a statement thereof.	٣,٤,٤٢ معلومات تتعلق بأي أعمال منافسة للبنك أو لأي من فروع النشاط الذي يزاوله والتي يزاولها أو كان يزاولها أي عضو من أعضاء مجلس الإدارة، بحيث تشمل أسماء المعنيين بالأعمال المنافسة، وطبيعة هذه الأعمال وشروطها، وإذا لم توجد أعمال من هذا القبيل، فعلى البنك تقديم إقرار بذلك.
3.5 Disclosures on Bank's Website	٣,٥ الإفصاح على الموقع الإلكتروني للبنك

In order to achieve complete transparency and effective disclosures, the Bank's Management publishes information and general events about the Bank's management and organizational structure, in addition to information pertaining to the Bank's activities related to its daily business or social participation. The following information shall be published and announced on the Bank's website:	من أجل تحقيق إفصاحاتٍ شفافة وفعالة بالكامل، تنشر إدارة البنك معلومات وأحداث عامة حول إدارة البنك وهيكله التنظيمي، بالإضافة إلى معلومات تخص أنشطة البنك المتعلقة بأعماله اليومية أو مشاركته الاجتماعية. ويجب نشر المعلومات التالية والإعلان عنها على الموقع الإلكتروني للبنك:
3.5.1 The names of the members of the Bank's BOD, their membership description, and a brief summary of their experience and qualification.	٣,٥,١ أسماء أعضاء مجلس إدارة البنك ووصف لعضويتهم وملخص عن خبراتهم ومؤهلاتهم.
3.5.2 The Executive Management team, their positions	٣,٥,٢ فريق الإدارة التنفيذية ومناصبهم
3.5.3 Bank's Vision and Mission.	٣,٥,٣ رؤية البنك ورسالته.
3.5.4 Bank's Bylaw.	٣,٥,٤ النظام الأساس للبنك.
3.5.5 Invitation for nomination for BOD membership.	٣,٥,٥ الدعوة للترشح لعضوية مجلس الإدارة.
3.5.6 Invitation for General Assembly.	٣,٥,٦ الدعوة للجمعية العامة.
3.5.7 Minutes of the General Assembly Meetings	٣,٥,٧ محاضر اجتماعات الجمعية العامة.
3.5.8	٣,٥,٨
3.5.9 Board of Director Annual Report.	٣,٥,٩ التقرير السنوي لمجلس الإدارة.
3.5.10 Annual Financial Statement Report.	٣,٥,١٠ تقرير القوائم المالية السنوية.
3.5.11 Annual External Auditor Report.	٣,٥,١١ تقرير المراجع الخارجي السنوي.
3.5.12 Board Committees Charters.	٣,٥,١٢ لوائح اللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة.
3.5.13 BOD Membership Selection Criteria Policy.	٣,٥,١٣ سياسة معايير اختيار عضوية مجلس الإدارة.
3.5.14 Remuneration Policy for Board, Board Committees and Executive Management.	٣,٥,١٤ سياسة المكافآت الخاصة بأعضاء مجلس الإدارة واللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية.
3.5.15 The Standards of Competing with Saudi Investment Bank	٣,٥,١٥ معايير الأعمال المنافسة في البنك السعودي للاستثمار.

3.5.16 Social Responsibilities Programs.	٣,٥,١٦ برامج المسؤوليات الاجتماعية.
3.6 The Audit Committee's Report	٣,٦ تقرير لجنة المراجعة
3.6.1 The report of the audit shall include details of its performance of its competencies and duties stated in the regulatory and supervisory authorities provided that the report contains its recommendations and opinion on the adequacy of the internal and financial control systems and risk management systems in the Bank.	٣,٦,١ يجب أن يشتمل تقرير لجنة المراجعة على تفاصيل أدائها لاختصاصاتها ومهامها المنصوص عليها في لوائح الجهات التنظيمية والإشرافية، على أن يتضمن توصياتها ورأيها في مدى كفاية نظم الرقابة الداخلية والمالية وإدارة المخاطر في البنك.
3.6.2 The Board shall make available sufficient copies of the audit committees' report at the Bank's head office and publish them on the Bank's and Tadawul's website when publishing the invitation to convene the General Assembly, to enable shareholders to get a copy thereof. Summary of the report shall be read at the General Assembly.	٣,٦,٢ يجب أن يودع البنك نسخاً كافية من تقرير لجنة المراجعة في مقر الرئيسي للبنك وأن يُنشر في الموقع الإلكتروني للبنك والموقع الإلكتروني "تداول" عند نشر الدعوة لانعقاد الجمعية العامة؛ لتمكين من يرغب من المساهمين في الحصول على نسخة منه، ويُقرأ ملخص التقرير أثناء انعقاد الجمعية العامة.
3.7 Regulators Disclosure Requirements	٣,٧ متطلبات الإفصاح للجهات التنظيمية
3.7.1 The Board should inform SAMA about all punishment or penalty imposed on the Bank by any other supervisory, regulatory, or judicial authority, that is listed in the Fit and Proper forms regarding Requirements for Appointments to Senior Positions in Financial Institutions Supervised by SAMA, within five (5) business days from the date of the penalty.	٣,٧,١ يجب أن يُبلغ مجلس الإدارة البنك المركزي السعودي بجميع العقوبات أو الجزاءات المفروضة على البنك من أي جهة إشرافية أو رقابية أو قضائية مدرجة في نماذج الملاءمة المتعلقة بمتطلبات التعيين في المناصب القيادية في المؤسسات المالية الخاضعة لإشراف البنك المركزي السعودي خلال خمسة (٥) أيام عمل من تاريخ الجزاء.
3.7.2 The Board should inform SAMA in writing of any penalties imposed by any supervisory, regulatory or judicial authority that may affect the functioning of the Bank , within a period of ten working days as of the date of the penalty.	٣,٧,٢ يجب أن يبلغ مجلس الإدارة البنك المركزي السعودي كتابياً عن أي جزاءات تفرض من أي جهة إشرافية أو تنظيمية أو قضائية قد تؤثر في سير عمل البنك، وذلك خلال فترة عشرة أيام عمل من تاريخ إيقاع الجزاء.
3.7.3 The Bank shall notify SAMA and CMA within five (5) business days, if the independent director has impaired his independence for whatever reason.	٣,٧,٣ على البنك إشعار البنك المركزي السعودي وهيئة السوق المالية خلال خمسة (٥) أيام من عمل في حال إخلال عضو مجلس الإدارة المستقل باستقلاليته لأي سبب.

3.7.4 The Bank shall notify SAMA in writing of the acceptance of resignation/ceasing to continue working/ or termination of the services of any Board member or its Committees or any employee from the Executive Management for whatever reason, within five (5) business days of the occurrence of the change.	٣,٧,٤ على البنك إشعار البنك المركزي السعودي كتابيًا عند قبول استقالة أي عضو من أعضاء مجلس الإدارة أو اللجان المنتهقة عنها أو أي موظف من الإدارة التنفيذية أو تركه للعمل في ذلك المنصب أو وقف خدماته لأي سبب كان خلال خمسة (٥) أيام عمل من تاريخ ذلك التغيير.
3.7.5 The Bank shall disclose to SAMA in writing on any relevant information that may come to the notice of the Bank regarding the fitness and propriety of its Board Members, and members of the Executive Management, as well as changes affecting the accuracy, correctness, precision, or completeness of the answers provided in the Fit and Proper form, even after the issuance of SAMA's non-objection, within a maximum period of three (3) business days from the day of obtaining the information or the occurrence of the change.	٣,٧,٥ على البنك الإفصاح للبنك المركزي السعودي كتابيًا بأي معلومات قد تتبين للبنك وتكون ذات علاقة بملاءمة أعضاء مجلس إدارته وأعضاء الإدارة التنفيذية، بالإضافة إلى أي تغييرات قد يكون من شأنها التأثير على صحة وسلامة ودقة واكتمال الإجابات المقدمة في نموذج الملاءمة، ولو كان ذلك بعد الحصول على عدم ممانعة البنك المركزي السعودي، وذلك خلال مدة لا تزيد على ثلاثة (٣) أيام عمل من تاريخ الحصول على تلك المعلومات أو من حدوث التغيير.
3.7.6 The Board shall ensure that related party transactions are carried out fairly and, at an "arm's length basis" and are disclosed to SAMA adequately	٣,٧,٦ يجب على البنك ضمان إجراء التعاملات مع الأطراف ذوي العلاقة دون أي تفضيل أو تحيز والإفصاح عنها إلى البنك المركزي السعودي على النحو المناسب.
3.7.7 The Board should disclose the CVs of all members of the BOD as well as candidates, so that the stakeholders can judge their competence and their ability to carry out their functions effectively. Also, the Board should disclose the mechanism used to oversee the integrity and performance of members, taking care not to nominate any member already sentenced by a court judgment or convicted of a crime involving moral turpitude and honesty.	٣,٧,٧ يجب على البنك الإفصاح عن السير الذاتية لجميع أعضاء مجلس الإدارة والمرشحين حتى يتسنى لأصحاب المصلحة الحكم على كفاءتهم وقدرتهم على تنفيذ مهامهم بفعالية. كما ينبغي للبنك الإفصاح عن الآلية المستخدمة للإشراف على نزاهة الأعضاء وأدائهم، مع الانتباه بعدم ترشيح أي عضو قد أدين بجريمة مخلة بالشرف والأمانة.
3.7.8 The Bank should disclose in the annual report the committees formed by the Board, the scope of committees' work, and the names of committees' members	٣,٧,٨ ينبغي للبنك الإفصاح في تقريره السنوي عن اللجان التي شكلها المجلس ونطاق عملها وأسماء أعضائها (بمن فيهم الأعضاء المستقلون). ويُرَوِّد رئيس مجلس الإدارة البنك المركزي السعودي بقائمة بجميع اللجان

(including independent members). The Chairman of the Board shall provide SAMA with a list of all committees of the Board, their duties and work procedure as well as members' names. as per applicable laws and regulations.	التابعة للمجلس ومهامها وإجراءات عملها، بالإضافة إلى أسماء أعضائها وفقاً للأنظمة واللوائح التنظيمية السارية.
3.7.9 The mechanism for setting Directors' remuneration should be disclosed in the annual report of the Bank in accordance with SAMA's related instructions. The remuneration for Directors should be disclosed. For Executive Directors, the remuneration should be classified and broken down by items such as: basic salary, allowance, reward, bonuses, remuneration, and share-ownership options.	٣,٧,٩ ينبغي الإفصاح عن آلية تحديد مكافآت أعضاء مجلس الإدارة في التقرير السنوي للبنك وفقاً للتعليمات ذات الصلة الصادرة عن البنك المركزي السعودي، كما ينبغي الإفصاح عن مكافآت أعضاء مجلس الإدارة. وبالنسبة لأعضاء المجلس التنفيذي، ينبغي تصنيف مكافآتهم وتفصيلها حسب البند، مثل الراتب الأساسي والبدلات والمكافآت والزيادات والأجور وخيارات ملكية الأسهم.
3.7.10 The Board shall provide stakeholders with comprehensive information which could assist them in identifying the future trends and strategic plans of the Bank.	٣,٧,١٠ يزود البنك أصحاب المصلحة بمعلومات شاملة من شأنها مساعدتهم في تحديد الاتجاهات المستقبلية والخطط الاستراتيجية للبنك.
3.7.11 The Bank should disclose the information that concerns the stakeholders, without discrimination in a clear, correct and non-misleading fashion, and in a timely, regular and accurate manner in order to enable the stakeholders to exercise their rights to the fullest extent. Such disclosure can be through the annual report, Bank's website, Tadawul or via an appropriate means. Type and nature of information published shall be in line with the size and activities of the Bank and its risk assessment	٣,٧,١١ يجب على البنك الإفصاح عن المعلومات التي تهم أصحاب المصلحة دون تمييز بصيغة واضحة وصحيحة وغير مضللة وفي الوقت المناسب وبطريقة منتظمة ودقيقة من أجل تمكينهم من ممارسة حقوقهم إلى أقصى حد، ويمكن أن يكون ذلك الإفصاح عن طريق التقرير السنوي أو الموقع الإلكتروني للبنك أو "تداول" أو من خلال وسيلة مناسبة، على أن يتماشى نوع المعلومات المنشورة وطبيعتها مع حجم البنك وأنشطته وتقييم مخاطره.
3.7.12 Disclosure should include, at all cases, the following matters:	٣,٧,١٢ يجب أن يشمل الإفصاح في جميع الحالات على الأمور التالية:
3.7.12.1 The entities and parties with share ownership in the Bank	٣,٧,١٢,١ الجهات والأطراف التي تملك أسهماً في البنك.
3.7.12.2 The BOD and its committees	٣,٧,١٢,٢ مجلس الإدارة واللجان التابعة له
3.7.12.3 Detailed information of compensations paid to the Chairman and members of	٣,٧,١٢,٣ معلومات مفصلة حول التعويضات المدفوعة لرئيس مجلس الإدارة وأعضائه بالإضافة إلى التنفيذيين الذين

BOD in addition to executives whose appointment requires non-objection from SAMA, without giving their names	يُتطلب تعيينهم الحصول على عدم ممانعة من البنك المركزي السعودي، دون ذكر أسمائهم.
3.7.12.4 Information on the system of financial compensations and incentives policy	٣,٧,١٢,٤ معلومات حول نظام سياسة التعويضات والحوافز المالية
3.7.12.5 Internal control framework	٣,٧,١٢,٥ إطار الرقابة الداخلية
3.7.12.6 Ethical and professional principles of the Bank's staff	٣,٧,١٢,٦ المبادئ الأخلاقية والمهنية لموظفي البنك
3.7.12.7 Information on any transaction with related parties and any transaction involving conflicts of interests if any, and the policies governing them	٣,٧,١٢,٧ معلومات حول أي تعامل مع أطراف ذوي علاقة وأي تعامل ينطوي على تعارض في المصالح، إن وجد، والسياسات التي تحكم ذلك
3.7.12.8 Plans and strategic trends of the Bank, especially prominent developments concerning take-over, merger, or establishment of subsidiaries	٣,٧,١٢,٨ الخطط والاتجاهات الاستراتيجية للبنك، وبالأخص التطورات البارزة المتعلقة بالاستحواذ أو الدمج أو تأسيس الشركات التابعة
3.7.12.9 Principles applied by the Bank in the area of Corporate Governance	٣,٧,١٢,٩ المبادئ التي يُطبقها البنك في مجال حوكمة الشركات
3.7.12.10 Bank's credit ratings by international credit rating agencies.	٣,٧,١٢,١٠ التصنيفات الائتمانية للبنك من قبل وكالات تصنيف الائتمان الدولية
3.7.13 The Bank shall provide SAMA with a copy of the minutes of the General Assembly meetings within fifteen (15) days of the date of meeting; and within ten (10) days to CMA with a copy of the minutes of the General Assembly meetings.	٣,٧,١٣ على البنك تقديم نسخة من محاضر اجتماعات الجمعية العامة إلى البنك المركزي السعودي خلال خمسة عشر (١٥) يوماً من تاريخ الاجتماع وإلى هيئة السوق المالية خلال عشرة (١٠) أيام من تاريخ الاجتماع.
3.7.14 In accordance with SAMA guidelines, the shall take into consideration Basel Pillar 3 Disclosures requirements issued by Basel Committee on Banking Supervision (BCBS)	٣,٧,١٤ وفقاً للتوجيهات الصادرة عن البنك المركزي السعودي، يُراعى البنك متطلبات الإفصاح الواردة في الركيزة الثالثة من إطار بازل الصادرة عن لجنة بازل للرقابة المصرفية.
3.7.15 The Bank shall submit to SAMA all exposures to related counterparties that exceeded 5% of the Bank's eligible capital base on the reporting date. It shall be submitted to SAMA each calendar quarter within 30 calendar days of the end of each quarter.	٣,٧,١٥ يجب على البنك تقديم جميع التعرضات للأطراف ذوي العلاقة التي تتجاوز نسبتها ٥٪ من قاعدة رأس المال المؤهل في التاريخ المحدد لرفع التقارير إلى البنك المركزي السعودي بشكل ربع سنوي خلال ثلاثين (٣٠) يوماً تقويمياً من نهاية كل ربع.
3.8 Register of Disclosures	٣,٨ سجل الإفصاحات

3.8.1 The Bank shall maintain a register for the disclosures of the Board members and its Committees and the Executive Management and update it regularly based on disclosures required as per the regulatory and supervisory authorities.	٣,٨,١ يتولى البنك مسؤولية وضع سجل خاص بإفصاحات أعضاء مجلس الإدارة واللجان المنبثقة عنها والإدارة التنفيذية وتحديثه دوريًا، وذلك وفقًا لمتطلبات الإفصاح التي تحددها الجهات التنظيمية والإشرافية.
3.8.2 The Bank shall make such register available for review to the Bank's shareholders free of charge.	٣,٨,٢ يجب على البنك إتاحة الاطلاع على السجل لمساهمي البنك دون مقابل مالي.
3.9 Publication	٣,٩ النشر
3.9.1 This policy is published on the bank's website in order to enable the relevant parties to review this policy or through any other means of publication deemed necessary by the Board of Directors.	٣,٩,١ هذه السياسة منشورة على الموقع الإلكتروني للبنك من أجل تمكين الأطراف المعنية من الاطلاع عليها أو من خلال أي وسيلة نشر أخرى يعتبرها مجلس الإدارة ضرورية.

4 General Requirements for announcements on Tadawul	٤ المتطلبات العامة للإعلانات على "تداول"
The following considerations should be undertaken by the Bank prior to making any announcement of any event or material development that occurred or is expected to occur:	يجب على البنك الأخذ بالاعتبارات التالية قبل نشر أي إعلان لأي حدث أو تطور جوهري وقع أو من المتوقع حدوثه:
The title of the announcement must be complete, clear, correct, and not misleading, and reflect the material development to be announced.	يجب أن يكون عنوان الإعلان كاملاً وواضحاً وصحيحاً وغير مضلل ويعكس التطور الجوهري المراد إعلانه.
Provide a detailed description of the material development, explaining all related information and dates.	تقديم وصف مفصل للتطور الجوهري، مع توضيح جميع المعلومات المرتبطة به والتواريخ المتعلقة به.
Clarify the factors and justifications that led to the occurrence of the material development.	إيضاح العوامل والمبررات التي أدت إلى حدوث التطور الجوهري.
If the material development has a financial impact in the financial statements, the financial impact of the material development shall be mentioned, and if this is not possible, the reason will be stated.	إذا كان للتطور الجوهري أثر مالي في القوائم المالية، يجب ذكر الأثر المالي لهذا التطور، وإذا تعذر ذلك، يجب ذكر السبب.

Perform due diligence to ensure that any events or information related to such material development are correct and not misleading.	بذل العناية اللازمة للتأكد من أن أي وقائع أو معلومات مرتبطة بذلك التطور الجوهري صحيحة وغير مضللة.
Ensure not to exclude, delete, or conceal any information that could affect the content or results of the material development	عدم استبعاد أو حذف أو إخفاء أي معلومات يمكنها التأثير في مضمون أو نتائج التطور الجوهري.
If the material development results in any financial obligation on the Bank, or providing guarantees or mortgage of assets, the announcement must include the conditions, period and amount of such obligation, guarantee or mortgage, as well as the entities to which it is a party, and its impact on the financial statements.	إذا نشأ عن التطور الجوهري أي التزام مالي على البنك أو تقديم ضمانات أو رهن أصول، يجب أن يتضمن الإعلان شروط ومدة وقيمة هذا الالتزام أو الضمان أو الرهن، والجهات التي تكون طرفاً فيه، وأثره في القوائم المالية.
If there are related parties associated with the announced event, the name of the related party and the nature of the relationship must be disclosed.	في حال وجود أطراف ذات علاقة مرتبطة بالحدث المعلن عنه، يجب الإفصاح عن اسم الطرف ذو العلاقة وطبيعة العلاقة.
In the event that there is a deal between the Bank and a related party or there is any arrangement whereby both the Bank and the related party invest in a project or asset or provide financing for it whereby this deal or arrangement is equal to or more than 1% of the Bank's total revenues according to latest Annual audited financial statements, the nature of the interest associated with the deal or arrangement, the limits of such interest or arrangement and the names of any persons involved in it, and the direct or indirect benefit expected to be obtained from such interest, whether that interest is financial or non-financial must be disclosed. Further, the percentage of ownership of the related persons in the two parties related to the announced event must be disclosed, if any.	في حال وجود صفقة بين البنك وطرف ذي علاقة أو وجود أي ترتيب يستثمر بموجبه كل من البنك والطرف ذي العلاقة في أي مشروع أو أصل أو يقدم تمويلاً له إذا كانت هذه الصفقة أو الترتيب مساوية أو تزيد على 1٪ من إجمالي إيرادات البنك وفقاً لآخر قوائم مالية سنوية مراجعة، يجب الإفصاح عن طبيعة المصلحة المرتبطة بالصفقة أو الترتيب وحدود تلك المصلحة و الترتيب وأسماء أي أشخاص معينين بها، والفائدة المتوقعة الحصول عليها بشكل مباشر أو غير مباشر من تلك المصلحة سواء كانت تلك الفائدة مالية أم غير مالية. كذلك يجب الإفصاح عن نسبة ملكية الأشخاص ذوي العلاقة في الطرفين المرتبطين بالحدث المعلن عنه (إن وجدت).

In the event of an announcement of an event that may have material future developments, these developments must be announced without delay.	في حال الإعلان عن حدث من الممكن أن يكون له تطورات جوهرية مستقبلية، فيجب الإعلان عن هذه التطورات من دون تأخير.
If there are two material developments in the bank, each must be disclosed separately from the other.	في حال وجود تطورين جوهريين لدى البنك، يجب الإفصاح عن كل منهما بشكل منفصل عن الآخر.
Meetings of the Bank's BOD, Audit Committee, or any other committees, in which a subject that must be disclosed is discussed in accordance with the Rules on the Offer of Securities and Continuing Obligation, must be held withing a period that would enable the Bank to publish an announcement on Tadawul's website prior to starting the trading period following convening the meeting.	يجب عقد اجتماعات مجلس إدارة البنك أو لجنة المراجعة أو أي لجان أخرى سيقام من خلالها موضوع يجب الإعلان عنه بناءً على أحكام قواعد طرح الأوراق المالية والالتزامات المستمرة خلال فترة تمكن البنك من نشر الإعلان على الموقع الإلكتروني لمنصة "تداول" السعودية قبل بداية فترة التداول التي تلي عقد الاجتماع.
Adhere to the rules of the proper Arabic & English languages when drafting advertisements	التقيد بقواعد اللغتين العربية والإنجليزية السليمة عند صياغة الإعلانات.
Where the Bank Publishes an announcement in English language, the text must be identical to the Arabic version. In case of conflict between the texts, the Arabic text shall prevail.	في حال بث البنك إعلاناً باللغة الإنجليزية، يجب أن يكون النص المكتوب مطابقاً لنص الإعلان المكتوب باللغة العربية، وفي حال وجود أي اختلاف بين النصين، يتم اعتماد النص العربي.
If the Bank considers that disclosure of an issue to be disclosed under the Rules on the Offer of Securities and Continuing Obligations issued by CMA may lead to unjustified damage and such disclosure is unlikely to lead to misleading the shareholders with respect to the facts and circumstances that are necessary for evaluating the relevant securities, SAIB may apply to CMA for exemption or delay of disclosure.	إذا رأى البنك أن الإفصاح عن مسألة يجب الإفصاح عنها بموجب قواعد طرح الأوراق المالية الصادر من هيئة السوق المالية والالتزامات المستمرة يمكن أن يؤدي إلى إلحاق ضرر غير مسوغ به وأنه من غير المرجح أن يؤدي عدم الإفصاح عن تلك المسألة إلى تضليل المساهمين فيما يتعلق بالحقائق والظروف التي يكون العلم بها ضرورياً لتقويم الأوراق المالية ذات العلاقة، فإنه يجوز للبنك أن يتقدم لهيئة السوق المالية بطلب للإعفاء من الإفصاح أو تأخير توقيته.

In case of any discrepancies between the Arabic and the English text of this policy, the Arabic text shall prevail.

في حال وجود أي اختلافات بين النص العربي والنص الإنجليزي في هذه السياسة، يتم اعتماد النص العربي.